謹訂於一九八四年九月十六日下午一時假座洪英大廈禮堂為本黨社舉行成立第三十週年紀念典禮敬治潔茗並於全日下午六時在華園大酒家公宴 恭候光臨 統請

洪門民治黨駐加總支部，支分部達權總社支社暨洪門附屬機構叔伯昆仲嫂姆姊妹隨駕指示禮儀曷勝榮幸

默城民治黨 達權社 仝敬約

THE CHINESE FREEMASONS
9622-102 AVE.
EDMONTON.AB.T5H-0E6

公元一九八四年八月十六日

代東

商業

誠徵自賣餐館
有意出讓請早上八時至深夜12時。電879.0748胡先生接洽。

離埠平賣
梳化，梳粧枱洗衣機，書枱，咖啡枱，飯枱單車等325.0485

靚屋出售
適合大家庭居住，有四大睡房大廚房，兩壁爐，家庭廳及遊戲室，近FR.TAMERS. 學校詳情電HARTS.278-7171 K.HART RLTY.

KEN HART REALTY LTD. HOMES

餐館菓仔舖出讓
馬車仔埠八十五座位餐館出讓價錢相宜白石鎮餐室二間40與22座位另菓仔舖一間招頂合家庭式經營又海傍餐館中西爐灶生財用具均備連實業出讓請下午七至十時電536.4376黃洽。

生意或實業出賣
亞省唐西餐館連物業亦可，座位百二，地點適中，下午六時後電112.4403.5394.5389馬頓洽。

誠徵餐館一間
中小型，唐番餐館均可，埠仔為佳，有意請電112.3392.7181周先生。

埠仔餐館自賣
座位八十，有全酒牌，可兼做唐餐，大有前途，有意請每日下午二時至四時電話：六八一.七〇八九吳生接洽

唐餐館平讓
八十座位，全酒牌。請電：879.7231龔太。

唐人街餐館急讓
華埠旺區餐館平價急讓叫價三萬五，設備齊或歡迎合作，有意請電：684.4600

餐館連實業出讓
BC省DAWSON CREEK唐西餐館，座位八十，全酒牌，年入26萬，價七萬五，電：112.7822.2296

埠仔餐館廉讓
沙省埠仔，獨立唐餐，設備齊全，還淡酒牌，生意穩定，有意者自費電話：306.749.2938

西餐館生意出讓
地位適中，設備完善有酒牌七十餘位，長執，租平取價平欲知詳情，請親到：2717 E.Hasting詢問。

雜貨舖出讓
雜貨兼營鮮花菓菜設備良好利潤深厚，近柘文區適合夫婦經營。電話：434.5487。

賺錢餐館廉讓
離溫哥華四十五里，人口十萬，生意向來興旺，每年報稅額約卅萬元。如加午餐及宵夜，可能倍增，宮庭裝飾，有烈酒牌，買賣業亦可。價錢面議，請洽中國客城李先生，電話六八八.五八三四

餐館出賣
2297 E.HASTINGS 地點好保養好，還有四年執，價七萬二千五百，英語電：421-2907 OR 254-6525

好過打工！
自己做老板投資在此賺錢之「舊貨百貨店」可一年內歸本，東主包教曉經營秘密買盤抵須要五千元，另点貨，若二萬五千另有三間割價廉讓之菓仔舖。速與鐘留永 WILLIAM CHONG, 683-7535 洽。
GRDDARD & SMITH REALTY LTD

中國式商場快將開幕
三層，有冷氣設備，一千平方尺至二萬七千平方尺，租金相宜。
JAZZ SINGH 461-6690 OR 873-4811
GOODRICH REALTY.

餐館出讓
沙省埠仔離SWIFT CURRENT八十公里旅遊區，獨市唐餐，50座位環境雅緻，爐頭，梳櫈新淨，二樓多住房，因東主改行，廉價出讓，有意請電：112-306-375-2530 雷先生洽

高尚髮形屋平讓
位於旺區地亞大百貨公司對面，租金特平，有意請英語電688.3113洽。

靚屋自賣
價十一万二千五百，星期日下午一至四時開放2105號E三街。

果舖連實業出賣
柯帳都近津，好主意，有屋及三單位出租，雙車房，空地及游泳池，電：498.2000。

靚屋屋主自賣
492E21，八睡房兩家庭廳，熱水暖氣及防盜設備等週末下午一至五開放。請電873.6175。

頂層梧文出賣
二房一廳，近千呎大，有大爐天窗交通方便，開價七萬近七街。

新屋十四萬餘
最新一流設備三睡房圓樓梯天窗三廁土庫完成溫東中心區請電黃先生438.0337多活。

屋主自賣
北本拿比士德古屋25年樓上三房土庫二房已租出售11萬四千，電294.2449經紀免問。

屋主自賣東六街
近乃唐大廳飯廳三睡房各有大儲物室，土庫兩房廚窗飯廳，十万七千。電話：二五四.五〇四七。

屋主自賣
1524號東片打街廿年新屋上層三睡房，廚廁齊。下層三睡房廚浴等近學校交通有意請電二五五.五〇〇七

有孖屋自賣
三組合法單位兩門牌內外保養如新，靠近COTTON ST.下午六時至十時電430.6784陸先生洽。

西區屋急賣
11號西41街兩房細屋無土庫地32乘112尺價八萬三千九，新屋土庫兩房廳合人小家庭西47街325.2973

靚屋出售
本拿比四年新屋千五呎，共五房，三套浴室，樓下可出租，只開價十一萬五可還價電李先生263.3842

屋主自賣
高貴林樓上三房有前後陽台樓下二房出租五十，有雙車房洗衣房儲物室電：942.8641。

入息靚屋出賣
半畝地土庫完成五房二廳完成有溫室四千餘尺列治文六街13萬九數迎換屋有意請電：879.1764。李。

屋主自賣
南溫哥華近菲沙街，共四房兩大廳，兩全套浴室，洗衣房，好風景電話321.5015 324.2251

士多生意自賣
HANEY埠有前途，前鋪後居三睡房，新冰櫃新冰櫃平讓一萬九千元另點貨。有意電：467.1732洽

咖啡室自賣
有意考請六時後電255.7064。

餐館自賣
Surrey，新張餐館廉讓，位於商場，有高字樓，大百貨公司，開價二萬余，電話：588.8688

餐館連實業出賣
位於離列必珠廿餘哩，該埠附近四圍有萬餘人，獨市專營中西餐。開價卅餘萬，有價講。有意請用英文信P O BOX 13 PICTURE BUTTE, ALTA TOK IVO 洽商。

住屋急賣
▲卿拿比三房大屋，近SFU土庫一房單位地溫五十呎。6907 DUNNEDIN ST. 急賣。
▲雲東區兩房翻新靚屋土庫兩房單位廚九萬餘
▲則師設計四房三廳新款屋DEER LAKE區廿一萬餘。
▲雲東四十呎湖地，兩房廳近小學，十萬。

最佳投資
▲十屋急，八萬首期，梧文十元組，近大商場。
▲十組散梧文近SEARS快車站，利息十一厘。
▲雲埠廿組梧文，十一厘急有山景，十三萬首期。
▲近ARMY & NAVY散鋪卅餘萬
▲年收一分急以上旺區27萬餘立乘賣業FRANCIS 324-3888徐事誠：2911.9038

建築師割價急賣
一流新屋，圓樓梯天窗33X112，價十五万余，歡迎還價，只求脫手，2017E13。電：2542855或8 79.9763週末開放。

全新豪華大屋
地大，位号重活優雅區，交通便，上下層完成，獨立廚廁六房，里新式設備熱水暖氣工料最靚。
△二餐館位本拿比繁盛區出讓，合中西式，設備全，（堀錢良機）請電BLOCK BROS REALTY LTD. 321-6881 接 AL TO 或晚324-0598杜洽

近華埠旅館自賣
全年入息三萬九千壹百元皮費輕取價三十萬元電話2533.9434晚間電話4385875佐珠洽該

埠邊中西餐館賣
埠邊心街角樓下兩俱聯房淡淡酒牌座位百壹業主經營十二年子女長大各有志向因缺人打理迫于出賣或租或賣業任選。電話112.8266.6064或879。1984。

兩層完成屋自賣
四房兩廚廁，直接供四萬元10%息，E.33TH & KINGSWAY 開價九萬八千元，下午六時後電話：438.3928。

理想住宅
4977 CAMBLE ST. 星期日下午二至五時開放。一手業主特別指定設計款式，客廳及飯廳32尺，有三壁爐，樓上兩大房樓下一大房巨型娛樂室另有地方加建睡房，光猛廚房連接洗衣房，陰潔陽台，有圍欄泊車房，地63x125，價廿五万九千五百，業主可接充銀期，英語電ART OR MERINA JACOBSON 271-7457 LEN EDWARDS 435-9865,437-9431 UNITED RLTY 270-8831

三年新屋開放
星期日下午二至四時開放。2226E45街，樓上四睡房，樓下兩睡房，材料上乘。
▲魯拔奧廿街未完成新屋，開價十二万餘。
▲地大66.X116可割分為兩地段，現已有屋一間（如新屋）樓上三房，樓下完成，有風景。

黃小姐 YULAN WONG UNITED REALTY LT
公司：437-9431
住家：321-5345

有房租
有條租，近學校及巴士站，位百老滙夾RUPERT，請電2551.2336。

樓上，土庫分租
樓上四房一廳，土庫一房一廳，廚廁齊備，交通方便，13街夾菲沙，電話：879.9844。

商業樓出租
近PNE景有寬大土庫與停車場，可作生意，小工廠或寫字樓，電話：253.1675。

新屋樓下出租
近乃街及43街，光猛兩房一廳，廚房俱全，獨立門戶，近學校巴士環境優美，電話325.7194。

寫字樓出租
位于華埠喜士定街。請電話254.2917

樓上全層出租
三睡房七年新全地毯主人三件頭廁所大衣櫃洗碗機大露台，月租六百元，62街電話876.8314。

樓上出租
三房一廳，各樣齊備，月租三百五十，近梧夾佐治街電254.3654或435,2971。

新裝修土庫出租
近喜士定及SAFWAY，兩房一大廳，各樣齊備，有地毯，電299.9246

新屋土庫出租
兩房一廚房，位於本拿北區，交通方便，包水電：291.2105

旺地區鋪位出租
位於六一三八菲沙街四十五夾四十六街合餐館各行生意二千七百方尺請電：321.2576洽。

光猛樓上出租
各樣齊備，交通方便，近學校，租平，三房兩廳，近京士威夾SLOCAN，電話：433.4638。

梧文出租
一房一廳，各樣齊備，近62街夾乃，月租三百廿元包暖氣熱水，電話：299.5472。

新屋樓下出租
21街夾菲沙街，兩房一廳，廚廁大爐窗櫃，包水電，電話879.7891或872.2068。

全間屋出租
位於京士威夾飛沙，20街，三房一廳，電：874.6619。

光猛樓上出租
菲沙夾八街清靜，一房一廳，各樣齊備，近巴士及購物中心，月租305元，電話：254.9362。

小型梧文出租
菲沙夾八街清靜，一房一廳，各樣齊備，近巴士及購物中心，月租305元，電話：254.9362。

新屋樓下出租
一房一廳各樣齊備包水電。電話：327.3947。

溫哥華屋賣或租
樓上兩房廳出租廚廁標準地溫哥華二埠土庫各兩房廚廁出租。電話：5220.9160

樓下全層出租
全層紙間一廳一房地方濶大有地毯設備齊好街獨立門戶清靜雅潔合夫婦。請電：254.3101。

新裝修樓下出租
一廳一房，租二百八十包水電，近PNE，交通方便，適合夫婦或學生，電話：294.4372。

西區柏文出租
位於西64街，新裝修，二樓兩房一廳適合有子女之小家庭，月租四百五十元各樣齊備，電8733.5603

華埠舖位出租
租金相宜，有意請到37號歌雅街CORE AVE面洽。

溫哥華柏文租
三年新，前陽車房，廚廁齊備，一房一廳，三百九十元。電話二五五四五〇二、二四二六八。

靚土庫出租
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，有小孩吳間，43街近域多利，電話：325.2177。

土庫一大房出租
六街東夾域多利，交通方便，近學校光線好，日電876.6654，晚十時後254.2135。

清靜全屋出租
三房一廳廚房廁爐雪櫃洗衣機在63街近緬街交通方便近學校請電325.2451

光猛大房出租
樓上主人房，光猛濶大，有條租，適合單身女士或年青夫婦。電話：八七六.六一五八

土庫出租
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，獨立門戶，包水電，近中小學，交通方便。電話：434.4502。

柏文出租
一房一廳廚廁各樣齊備，獨立門戶，包水電，近中小學，交通方便。電話：434.6863。

新屋樓上出租
兩房一廳，土庫三房，爐頭雪櫃齊，獨立門口，東41街近域多利，電話：327.0378。

新或舊土庫出租
全層租一房或二房均可近域多利夾32街附近京士威單身職業人仕優先請電話：434.6863。

單人房出租
雅、潔、靜、設備齊，位MARPOLE區，宜男學生，請電：261.6179。

大屋，土庫出租
兩房一廳，近學校，乃夾60街，下午七時後電3214.3874洽。

靚土庫出租
一房一廳，大廚房浴廁齊，合夫婦或職業婦女交通便位28街夾SLOCAN電：872.2155洽。

出租
樓上一房，土庫三房，爐頭雪櫃齊，獨立門口，東41街近域多利，電話：327.0378。

樓上出租
兩房一廳，各樣齊備，電話：325.7414。

平地土庫出租
東12街近乃街，三房一廳，廚廁爐頭雪櫃，包暖氣，月租420元，電話：683.0471胡先生。

特平新屋樓下租
近喜士登總站，一房兩廳，獨立門戶，廚廁雪櫃齊，合夫婦或學生。請電：294.0051。

優雅大房出租
私家門戶出入，浴室爐頭，適合單身女士。八時半後電二二四一零六六一或八七三一二二五零。

土庫出租
47夾緬街，兩房一廳，水電平分，設備齊獨立門戶月租三百電325.9225洽

新屋土庫出租
近43街夾域多利，兩房一廳各樣齊備，日間請電3255.4283

新屋正層招租
三房一廳交通方便適合家庭居住菲沙29街有意下午五時至八時電872.5057謝太。

光猛土庫單人房
近乃街商場SFU學BC，獨立門戶，雪櫃爐頭齊具適合學生或單身士女。有意請電話：294.5901。

東區土庫出租
二房一廳，各樣齊備，獨立門戶交通方便電話：253.7370。

新屋樓上出租
合男學生，有條租光猛清靜交通方便，電話253.2724或438.7085

西區清靜土庫
金比與22街一廳一房，廚廁及條件齊備，電話874.6103。

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁浴室爐頭雪櫃齊各自門口交通方便18街近頓士威夾乃路。請電：879.3042。

全層及單人房租
樓上一房，土庫三房，爐頭雪櫃齊另有單人房合學生或單身包電大交通方便。請電：253.6443

上層孖屋出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，17街夾緬街，電327.8876。

樓下出租
兩房一廳，設備齊，近域多利，另有一房一廳，合小家庭單身女士，下午四時後電8876.2635。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，近京士威夾乃磨街電話324-3619 434-2569

西區柏文出租
位於西64街，新裝修，二樓兩房一廳適合有子女之小家庭，月租四百五十元各樣齊備，電8733.5603

樓下出租
兩房一廳，設備齊，近域多利街，另有一房一廳，合小家庭單身女士，下午四時後電8876.2635。

平土庫出租
卅七街近城多利街，各自門口出入。請電話：三二一一六一九八。

樓上出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，近學校，交通方便，電話：879.3927。

土庫出租
兩房一廳，浴廁廚齊適合小家庭或單身PRINCE EDWARD 夾28街，電話：879.3927。

清靜栢文出租
二樓一房一廳，各樣齊，可包條私，適合無孩夫婦或學生，京士威夾乃街。電話：873.5603

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁浴室爐頭雪櫃齊各自門口交通方便18街近頓士威夾乃路。請電：879.3042。

土庫出租
域多利街夾京士威一廳兩房廚浴俱全，獨立門口，請電八七六一八九七九上午至下午四時。

新屋全間出租
樓上三房一廳，樓下一房一廳洗衣房兩廁所，各自門口分層或全間均可。電話：327.7570

八万餘土庫可賃
樓上三或四房土庫兩房廚廁齊石屎繪13街夾京士威電話先生879.1845或陳325.6075多活賣業

新屋土庫出租
兩房一廚房，位於本拿北區，交通方便，包水電：291.2105

新屋樓下出租
近喜士定及SAFWAY，兩房一大廳，各樣齊備，有地毯，電299.9246

樓上出租
三房一廳，各樣齊備，月租三百五十，近梧夾佐治街電254.3654或435,2971。

商業樓出租
近PNE景有寬大土庫與停車場，可作生意，小工廠或寫字樓，電話：253.1675。

新裝修土庫出租
近喜士定及SAFWAY，兩房一大廳，各樣齊備，有地毯，電299.9246

新屋土庫出租
兩房一廚房，位於本拿北區，交通方便，包水電：291.2105

旺地區鋪位出租
位於六一三八菲沙街四十五夾四十六街合餐館各行生意二千七百方尺請電：321.2576洽。

光猛樓上出租
菲沙夾八街清靜，一房一廳，各樣齊備，近巴士及購物中心，月租305元，電話：254.9362。

梧文出租
一房一廳，各樣齊備，近62街夾乃，月租三百廿元包暖氣熱水，電話：299.5472。

新屋樓下出租
21街夾菲沙街，兩房一廳，廚廁大爐窗櫃，包水電，電話879.7891或872.2068。

全間屋出租
位於京士威夾飛沙，20街，三房一廳，電：874.6619。

光猛樓上出租
菲沙夾八街清靜，一房一廳，各樣齊備，近巴士及購物中心，月租305元，電話：254.9362。

溫哥華屋賣或租
樓上兩房廳出租廚廁標準地溫哥華二埠土庫各兩房廚廁出租。電話：5220.9160

樓下全層出租
全層紙間一廳一房地方濶大有地毯設備齊好街獨立門戶清靜雅潔合夫婦。請電：254.3101。

新裝修樓下出租
一廳一房，租二百八十包水電，近PNE，交通方便，適合夫婦或學生，電話：294.4372。

西區柏文出租
位於西64街，新裝修，二樓兩房一廳適合有子女之小家庭，月租四百五十元各樣齊備，電8733.5603

樓下出租
兩房一廳，設備齊，近域多利街，另有一房一廳，合小家庭單身女士，下午四時後電8876.2635。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，近京士威夾乃磨街電話324-3619 434-2569

新屋樓下出租
兩房一大廳雪櫃爐頭廚廁浴室地毯齊全獨立門戶交通方便近域多利街請電：253.0216。

有靚單人房出租
有單人房出租包水電洗衣機電話交通方便好適合於單身女性有意者請電KH 254.3326。

新屋樓上出租
全層租一房或二房均可近域多利夾32街附近京士威單身職業人仕優先請電話：434.6863。

新屋出租
兩房一廳，各式齊備，近喜市定及威靈頓街，合小家庭八月底可搬入有意請五時後電黃先生298.4788

唐人埠貨倉出租
50號喜士定東街土庫約二千平方尺，租平，請電話255.0798

新屋出租
二房一廳，各式齊備，近喜市定及威靈頓街，合小家庭八月底可搬入有意請五時後電黃先生298.4788

樓上出租
三房一大廳，位於37街近乃街，有兩廁所，近中小學，交通方便，電話：325.2156。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃，近京士威夾乃磨街電話：324-3619 434-2569

新屋樓下出租
兩房一廳，設備齊，近域多利街，另有一房一廳，合小家庭單身女士，下午四時後電8876.2635。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，近京士威夾乃磨街電話324-3619 434-2569

新屋樓下出租
兩房一廳廚廁浴室爐頭雪櫃齊各自門口交通方便18街近頓士威夾乃路。請電：879.3042。

全層及單人房租
樓上一房，土庫三房，爐頭雪櫃齊另有單人房合學生或單身包電大交通方便。請電：253.6443

上層孖屋出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，17街夾緬街，電327.8876。

樓下出租
兩房一廳，設備齊，近域多利街，另有一房一廳，合小家庭單身女士，下午四時後電8876.2635。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，近京士威夾乃磨街電話324-3619 434-2569

西區柏文出租
位於西64街，新裝修，二樓兩房一廳適合有子女之小家庭，月租四百五十元各樣齊備，電8733.5603

樓下出租
兩房一廳，設備齊，近域多利街，另有一房一廳，合小家庭單身女士，下午四時後電8876.2635。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊備，近京士威夾乃磨街電話324-3619 434-2569

新屋樓下出租
兩房一大廳雪櫃爐頭廚廁浴室地毯齊全獨立門戶交通方便近域多利街請電：253.0216。

有靚單人房出租
有單人房出租包水電洗衣機電話交通方便好適合於單身女性有意者請電KH 254.3326。

新屋樓上出租
全層租一房或二房均可近域多利夾32街附近京士威單身職業人仕優先請電話：434.6863。

單人房出租
雅、潔、靜、設備齊，位MARPOLE區，宜男學生，請電：261.6179。

大屋，土庫出租
兩房一廳，近學校，乃夾60街，下午七時後電3214.3874洽。

靚土庫出租
一房一廳，大廚房浴廁齊，合夫婦或職業婦女交通便位28街夾SLOCAN電：872.2155洽。

出租
樓上一房，土庫三房，爐頭雪櫃齊，獨立門口，東41街近域多利，電話：327.0378。

樓上出租
兩房一廳，各樣齊備，電話：325.7414。

平地土庫出租
東12街近乃街，三房一廳，廚廁爐頭雪櫃，包暖氣，月租420元，電話：683.0471胡先生。

特平新屋樓下租
近喜士登總站，一房兩廳，獨立門戶，廚廁雪櫃齊，合夫婦或學生。請電：294.0051。

優雅大房出租
私家門戶出入，浴室爐頭，適合單身女士。八時半後電二二四一零六六一或八七三一二二五零。

土庫出租
47夾緬街，兩房一廳，水電平分，設備齊獨立門戶月租三百電325.9225洽

新屋土庫出租
近43街夾域多利，兩房一廳各樣齊備，日間請電3255.4283

新屋正層招租
三房一廳交通方便適合家庭居住菲沙29街有意下午五時至八時電872.5057謝太。

光猛土庫單人房
近乃街商場SFU學BC，獨立門戶，雪櫃爐頭齊具適合學生或單身士女。有意請電話：294.5901。

東區土庫出租
二房一廳，各樣齊備，獨立門戶交通方便電話：253.7370。

新屋樓上出租
合男學生，有條租光猛清靜交通方便，電話253.2724或438.7085

西區清靜土庫
金比與22街一廳一房，廚廁及條件齊備，電話874.6103。